

# Specifications

## English

### Power outputs at rated 230/115 V supply voltage:

125 W RMS	both channels driven into the rated load of 8 Ω
156 W RMS	both channels driven into 6 Ω

**Note:** Continued high level use into 6 Ω may cause the case to exceed 40 °C above the ambient temperature and activate the thermal shutdown.

### Headphone output:

No load	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Source impedance	109 Ω

### Record output:

Record output level (with rated input levels)	219 mV
Record output impedance	560 Ω

### Pre-amp output:

Pre-amp output level (with rated input levels)	840 mV
Pre-amp output impedance	100 Ω

### Input sensitivities for rated output level:

Input 1-5 and record input sensitivity	224 mV @ 17 kΩ
Maximum input level	11,5 V (record output amplifier overload point)
Direct input sensitivity	840 mV @ 50 kΩ
Power amplifier gain	31,6 dB

### Frequency response @ 100 W into 8 Ω:

Line input	1-5 and record 10 Hz (-0,8 dB point) to 30 kHz (-0,5 dB point)
Direct input	10 Hz (-0,8 dB point) to 50 kHz (-0,5 dB point)

### THD+Noise @ 100 W into 8 Ω:

Direct input (Power amplifier only)	Typically 0,007% @ 1 kHz (measurement bandwidth 22 Hz to 30 kHz)
Line input	Typically 0,007% @ 1 kHz (measurement bandwidth 22 Hz to 30 kHz)

### Power consumption

Maximum output: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V into the rated load of 124 W RMS into 8 Ω

Fuse ratings	T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz and 220 V / 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz and 100 V 50/60 Hz
Dimensions	W 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (including speaker terminals)
Weight	17,5 kg

## Français

### Sorties de puissance à la tension d'alimentation nominale de 230/115 V:

125 W RMS	les deux canaux entraînés avec la charge nominale de 8 Ω
156 W RMS	les deux canaux entraînés avec 6 Ω

**Remarque :** Une utilisation continue à un niveau élevé en 6 Ω peut faire augmenter la température du boîtier à plus de 40 °C au-dessus de la température ambiante et activer l'interrupteur thermique.

### Sortie du casque :

Pas de charge	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Impédance de source	109 Ω

### Sortie enregistrement :

Niveau de sortie enregistrement (avec niveaux d'entrée nominaux)	219 mV
Impédance de sortie enregistrement	560 Ω

### Sortie pré-amplificateur :

Niveau de sortie pré-amplificateur (avec niveaux d'entrée nominaux)	840 mV
Impédance de sortie pré-amplificateur	100 Ω

### Sensibilités d'entrée pour un niveau de sortie nominal :

Entrée 1-5 et sensibilité d'entrée enregistrement	224 mV @ 17 kΩ
Niveau d'entrée maximal	11,5 V (point de saturation de la sortie enregistrement de l'amplificateur)
Sensibilité d'entrée directe	840 mV à 50 kΩ
Gain de l'amplificateur de puissance	31,6 dB

### Réponse de fréquence à 100 W en 8 Ω :

Entrées de ligne	1 à 5 et enregistrement 10 Hz (point -0,8 dB) à 30 kHz (point -0,5 dB)
Entrée directe	10 Hz (point -0,8 dB) à 50 kHz (point -0,5 dB)

### DHT + bruit à 100 W en 8 Ω :

Entrée directe (amplificateur de puissance uniquement)	Typiquement 0,007% à 1 kHz (largeur de bande de mesure 22 Hz à 30 kHz)
Entrée de ligne	Typiquement 0,007% à 1 kHz (largeur de bande de mesure 22 Hz à 30 kHz)

### Consommation électrique

Sortie maximale : 415 W à 230 V / 220 V / 115 V / 100 V avec la charge nominale de 124 W RMS en 8 Ω

Calibres des fusibles	T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz et 220 V / 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz et 100 V 50/60 Hz
Dimensions	Largeur 433 mm x Hauteur 95 mm x Profondeur 360 mm (comprenant les bornes de haut-parleurs)
Poids	17,5 kg

## Deutsch

### Die Leistungsausgänge sind mit einer Versorgungsspannung von 230/115 V bemessen:

125 W RMS	beide Kanäle werden mit der zulässigen Belastung von 8 Ω betrieben
156 W RMS	beide Kanäle werden mit 6 Ω betrieben

**Hinweis:** Die kontinuierliche Nutzung mit hohen Pegeln in 6 Ω kann zu einer Temperatur von über 40 °C führen, was über der Umgebungstemperatur liegt und die thermische Abschaltung auslöst.

### Kopfhörerausgang:

Keine Last	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Quellenimpedanz	109 Ω

### Aufnahmeausgang:

Aufnahmeausgangsspegel (mit Bemessungs-Eingangsspegeln)	219 mV
Aufnahmeausgangsimpedanz	560 Ω

### VorverstärkerAusgang:

VorverstärkerAusgangsspegel (mit Bemessungs-Eingangsspegeln)	840 mV
VorverstärkerAusgangsimpedanz	100 Ω

### Eingangsempfindlichkeiten für den Bemessungsausgangsspegel:

Eingang 1-5 und Aufnahmeingangsempfindlichkeit	224 mV @ 17 kΩ
Maximaler Eingangsspegel	11,5 V (Überlastpunkt Aufnahmeausgangsverstärker)
Empfindlichkeit des direkten Eingangs	840 mV @ 50 kΩ
Leistungsverstärkungsfaktor	31,6 dB

### Frequenzgang @ 100 W in 8 Ω:

Line-Eingang	1-5 und Aufnahme 10 Hz (-0,8-dB-Punkt) bis 30 kHz (-0,5-dB-Punkt)
Direkter Eingang	10 Hz (-0,8-dB-Punkt) bis 50 kHz (-0,5-dB-Punkt)

### THD+Rauschen @ 100 W in 8 Ω:

Direkter Eingang (nur Leistungsverstärker)	Normalerweise 0,007% @ 1 kHz (Messungsbandbreite 22 Hz bis 30 kHz)
Line-Eingang	Normalerweise 0,007% @ 1 kHz (Messungsbandbreite 22 Hz bis 30 kHz)

### Leistungsaufnahme

Maximale Leistung: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in die Bemessungslast von 124 W RMS in 8 Ω

Sicherungswerte	T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz und 220 V / 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz und 100 V 50/60 Hz
Abmessungen	B 433 mm x H 95 mm x T 360 mm (einschließlich Lautsprecheranschlüsse)
Gewicht	17,5 kg

## Italiano

### Uscite di potenza alla tensione di alimentazione nominale di 230/115 V:

125 W RMS	entrambi i canali pilotati nel carico nominale di 8 Ω
156 W RMS	entrambi i canali pilotati in 6 Ω

**N.B.:** L'uso continuato ad alti livelli in 6 Ω può causare un riscaldamento della cassa sopra i 40 °C attivando così lo spegnimento termico.

### Uscita cuffie:

Senza carico	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Impedenza del suono	109 Ω

### Uscita di registrazione:

Livello di uscita della registrazione (con livelli di ingresso nominali)	219 mV
Impedenza di uscita della registrazione	560 Ω

### Uscita preamplificatore:

Livello di uscita del preamplificatore (con livelli di ingresso nominali)	840 mV
Impedenza di uscita del preamplificatore	100 Ω

### Sensibilità in ingresso per livelli di uscita nominali:

Ingressi 1-5 e sensibilità in ingresso di registrazione	224 mV a 17 kΩ
Livello di ingresso massimo	11,5 V (punto di sovraccarico dell'amplificatore di uscita di registrazione)
Sensibilità ingresso diretto	840 mV a 50 kΩ
Guadagno dell'amplificatore di potenza	31,6 dB

### Risposta di frequenza a 100 W in 8 Ω:

Ingresso in linea	1-5 e registrazione da 10 Hz (punto -0,8 dB) a 30 kHz (punto -0,5 dB)
Ingresso diretto da	10 Hz (punto -0,8 dB) a 50 kHz (punto -0,5 dB)

### THD+Rumore a 100 W in 8 Ω:

Ingresso diretto (solo amplificatore di potenza)	Tipicamente 0,007% a 1 kHz (ampiezza di banda misurazione da 22 Hz a 30 kHz)
--	--

### Ingresso di linea

Tipicamente 0,007% a 1 kHz (ampiezza di banda misurazione da 22 Hz a 30 kHz)

### Consumo di energia

Uscita massima: 415 W a 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in carico nominale di 124 W RMS in 8 Ω

Potenza dei fusibili	T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz e 220 V / 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz e 100 V 50/60 Hz
Dimensioni	L 433 mm x A 95 mm x P 360 mm (inclusi i terminali altoparlanti)
Peso	17,5 kg